THE LANCET
Global Health

Supplementary appendix 5

This translation in Yoruba was submitted by the authors and we reproduce it as supplied. It has not been peer reviewed. *The Lancet*'s editorial processes have only been applied to the original in English, which should serve as reference for this manuscript.

Ìtumọ̀ èdè Yorùbá ni àwọn òǹkọ̀wé ti fi sílẹ̀, a sì tún ṣe bí a ṣe pèsè rẹ̀. Ko ṣe atunyẹwo ẹlẹgbẹ. Awọn ilana iṣatunṣe Lancet ti jẹ lilo si atilẹba nikan ni Gẹẹsi, eyiti o yẹ ki o jẹ itọkasi fun iwe afọwọkọ yii.

Supplement to: Igboh LS, Roguski K, Marcenac P, et al. Timing of seasonal influenza epidemics for 25 countries in Africa during 2010–19: a retrospective analysis. *Lancet Glob Health* 2023; **11:** e729–39.

Abala Afoyemọ

Ọrọ Akọsọ Lilo akojọ-fayẹwo iwakiri ti pato orilẹ-ede lati se apejuwe isẹ ajakale-arun ayọkẹlẹ le ṣọ awọn ipinnu nipa akoko fun abẹrẹ ajesara aarun ayọkẹlẹ. A se atupale akojọ-fayẹwo iwakiri lati awọn orilẹ-ede Afirika lati ṣe afihan akoko ti awọn ajakale-arun ayọkẹlẹ akoko lati se itọni fun awọn ilana abẹrẹ ajesara orilẹ-ede. A lo akojọ-fayẹwo sentinel ti o wa ni arọwọto awujọ lati awọn orilẹ-ede ti n se ijabọ si Global Influenza Surveillance and Response (GISRS) pẹlu awọn ọdun 3 si 10 ti akojọ-fayẹwo ti a gba l'akoko ọdun 2010 si 2019.

Awọn ọna ise A se iṣiro isikiri didara ọlọsẹ 3 ti ipin ti awọn ayẹwo ti o daadaa fun ọlọjẹ aarun ayọkẹlẹ ati iṣiro akoko ajakale-arun nipa lilo ọna apapọ iwọntunwọnsi. Awọn ibẹrẹ ati ipari ti ajakale-arun kọọkan ni a salaye gẹgẹbi ọsẹ akọkọ nigbati ipin naa ba ti kọja tabi lọ si isalẹ aropin ọdọọdun, ni sisẹntẹle, fun ọsẹ ≥3 tabi ju bẹẹlọ to tẹlera. A pin awọn orilẹ-ede si awọn ọna ajakale-arun marun: Ẹya-Aye Àríwá (NH) ajakale ti o waye ni Oṣu Kẹwa-Oṣu Kẹta, Ẹya-Aye Iwọ-oorun (SH) ti o waye ni Oṣu Kẹrin-Oṣu Kẹsan, nipataki NH pẹlu diẹ ninu iṣẹlẹ ajakale-arun ni awọn oṣu SH, nipataki SH pẹlu diẹ ninu iṣẹ ajakale-arun ni awọn oṣu NH, ati gbigbe aarun ayọkẹlẹ ni gbogbo ọdun laisi akiyesi NH tabi SH ìjẹgàba.

Awọn awari Mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n (74%) ti awọn orilẹ-ede 34 GISRS ni akojọ-fayẹwo ọdun 3 tabi keere ju bẹ, ti o nsoju 46% awọn orilẹ-ede ni Afirika, ati 89% ti olugbe Afirika. Awọn ajakale-arun 248 wa kọja awọn ọdun orilẹ-ede 236 ti akojọ-fayẹwo (agbedemeji: 10; bi oṣe gun: 7–10 fun orilẹ-ede kan). Awọn orilẹ-ede mẹfa (24%) ni ilana NH (Algeria, Egypt, Tunisia, Burkina Faso, Niger, ati Morocco). Mẹjọ (32%) ni apẹrẹ NH akọkọ pẹlu diẹ ninu awọn ajakale-arun SH (Cameroon, Ethiopia, Mali, Nigeria, Senegal, Togo, Tanzania, ati Mozambique). Mẹta (12%) ni ilana SH akọkọ pẹlu diẹ ninu awọn ajakale-arun NH (Ghana, Kenya, ati Uganda). Mẹta (12%) ni apẹrẹ SH (Central African Republic, Zambia, ati South Africa). Marun (20%) ko ni ipo NH tabi SH ìjẹgàba (Cote D'Ivoire, Democratic Republic of Congo, Rwanda, Madagascar, ati Mauritius).

Itumọ Ọpọ awọn orilẹ-ede ni awọn akoko ajakale-arun ayọkẹlẹ ti o ṣee damọ lati sọ fun awọn alaṣẹ ti iṣẹ aarun igba ti kii ṣe asiko ati akoko, itọsọna akoko ajesara, ati igbega awọn ilowosi akoko.

Isonigbọwọ Ko si